

CHAMBRE des Représentants.	KAMER der Volksvertegenwoordigers
SÉANCE DU 18 MAI 1927.	VERGADERING VAN 18 MEI 1927.
Budget du Ministère des Sciences et des Arts pour l'exercice 1927.	Begrooting van het Ministerie van Kunsten en Wetenschappen voor het dienstjaar 1927.
PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).	ONTWERP DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (1).
ARTICLE UNIQUE.	EENIG ARTIKEL.
Le Budget du Ministère des Sciences et des Arts pour l'exercice 1927 est fixé :	De Begrooting van het Ministerie van Kunsten en Wetenschappen voor het dienstjaar 1927 is vastgesteld :
1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de . . . fr. 391,032,328 20	1° Voor de gewone uitgaven, op de som van . . . fr. 391,032,328 20
2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de . . . 247,471,624 77	2° Voor de uitzon- derlijke uitgaven, op de som van . . . 247,471,624 77
Soit ensemble, à la somme de . . . fr. 638,203,952 97 conformément au tableau ci-annexé (2).	Te zamen, op de som van . . . fr. 638,203,952 97 overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel (2).
Bruxelles, le 17 mai 1927.	Brussel, 17 Mei 1927.
Le Président du Sénat,	De Voorzitter van den Senaat,
C^{te} T' KINT DE ROODENBEKE.	
Les Secrétaires,	De Secretarissen,
DUBOST. A. LIGY.	

(1) Voir :

Documents du Sénat :

Projet de loi, n° 5 VII.

Rapport, n° 107.

Amendements, n°s 114 et 121.

Annales du Sénat :

Séances des 10, 11, 12 et 17 mai 1927.

(2) Ce tableau est annexé aux *Annales du Sénat*. (Séance du 17 mai 1927.)

(1) Zie :

Gedrukte stukken van den Senaat :

Wetsontwerp, n° 5-VII.

Verslag, n° 107.

Amendementen, n°s 114 en 121.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 10, 11, 12 en 17 Mei 1927.

(2) Deze tabel is gehecht aan de *Handelingen van den Senaat*. (Vergadering van 17 Mei 1927.)

BUDGET DU MINISTÈRE DES SCIENCES ET DES ARTS POUR L'EXERCICE 1927.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KUNSTEN EN WETENSCHAPPEN VOOR HET DIENSTJAAR 1927.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	A A N W I J Z I N G VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.				EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.	
CHAPITRE 1 ^{er} . — Administration centrale.				HOOFDSTUK I. — Hoofdbeheer.	
1	a) Traitement du Ministre fr. 35,000 »	53,000 »	6,965,019 »	a) Jaarwedde van den Minister fr. 35,000 »	1
	b) Frais de représentation » 48,000 »			b) Kosten van vertoon » 48,000 »	1
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements de disponibilité. Subside au fonds d'avance. fr.	5,246,455 »		Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden van beschikbaarheid. Toelage aan het fonds voor het verveenen van voorschotten.	2
3	Achat et réparations de meubles, menues dépenses. Télégrammes d'Etat. Abonnements. Affranchissement des correspondances. Frais inhérents à l'ouverture et au fonctionnement des comptes chèques utilisés pour le paiement des traitements, salaires et indemnités des agents ressortissant aux divers services du département. Frais du Bulletin du ministre.	340,000 »		Aankoop en herstelling van meubelen, kleine uitgaven. Staatstelegrammen. Abonnemenen. Frankeering van briefwisseling. Kosten verbonden aan het openen en aan het houden der checkrekeningen gebruikt voor het uitbetalen der wedden, loonen en vergoedingen der agenten afhankelijk van de verschillende diensten van het departement. Kosten van de Mededeelingen van het Ministerie.	3
4	Bibliothèque du département : achat de livres, abonnements et souscriptions; confection du catalogue; matériel de la bibliothèque	10,000 »		Bibliotheek van het departement : aankoop van boeken, abonnemenen en inschrijvingen; opmaken van den catalogus; materieel der bibliotheek.	4
5	Abonnements au <i>Moniteur belge</i> et aux publications s'y rapportant	20,000 »		Abonnemenen op het Belgisch Staatsblad en op de uitgaven welke er mede in verband staan.	5
6	Frais de route et de séjour : missions	35,500 »		Reis- en verblijfskosten; zendingen	6
7	Part d'intervention du Département des Sciences et des Arts dans les dépenses du Comité supérieur de contrôle	25,745 »		Aandeel van het Departement van Kunsten en Wetenschappen in de kosten van het Hooger comitee van toezicht.	7
8	Organisation des cours de flamand	1,500 »		Orichting van de Vlaamsche leergangen	8
9	Redevance à payer à l'administration des postes pour le transport des correspondances de service	164,648 »		Te betalen sommen aan het beheer van posten voor het vervoer der dienststukken.	9
10	Fournitures et travaux faits à l'intervention de l'Office central des imprimés pour tous les services du département (y compris une somme de 27,200 francs en charge temporaire)	1,070,175 »		Leveringen en werken door bemiddeling van den Centralen Dienst voor drukwerken voor al de diensten van het departement (inbegrepen eene som van 27.200 frank als tijdelijke last.)	10
CHAPITRE II. — Pensions et secours.				HOOFDSTUK II. — Pensioenen en hulpgelden.	
11	Pensions : premier terme à accorder à des fonctionnaires et employés de l'Etat, à des professeurs et instituteurs communaux et à des membres du personnel enseignant des écoles primaires adoptées et adoptables, des directeurs, professeurs, maîtres d'études des écoles normales provinciales ou libres agréées et des instituteurs des écoles d'application annexées à ces dernières écoles, et prenant cours en 1927 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	10,000,000 »		Pensioenen : eerste termijn te verleen aan ambtenaren en beambten van den Staat, aan gemeentelijke leeraars en onderwijzers en aan leden van het onderwyzend personeel der aangenomen en aanneembare lagere scholen, aan bestuurders, leeraars, studiemeesters der aangenomen provinciale of vrije normaalscholen en aan onderwijzers aan de daaraan verbonden oefenscholen, en ingaande in 1927 of vóór 1 Januari van gemeld jaar.	11

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	A A N W I J Z I N G VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen
12	Pensions dues par les anciennes caisses de prévoyance à des professeurs et instituteurs communaux (art. 5 de la loi du 16 mai 1876). Intervention de l'Etat dans le paiement des pensions accordées ou à accorder à des veuves, enfants ou orphelins de fonctionnaires et employés de l'Etat et de professeurs et instituteurs, pour les années de participation aux caisses de prévoyance supprimées par la loi du 16 mai 1876 (art. 1 ^{er} de la loi du 31 mars 1884). Termes échus antérieurement au 1 ^{er} janvier 1927. fr.	210,000	10,344,000	Pensioenen door de voormalige voorzieningskassen aan gemeentelijke leeraars en onderwijzers verschuldigd (art. 5 der wet van 16 Mei 1876). Aandeel van den Staat in de betaling der pensioenen verleend of te verlenen aan weduwen, kinderen of weezen van ambtenaren en beamten van den Staat en van leeraars en onderwijzers, voor de jaren aansluiting bij de voorzieningskassen, afgeschaft bij de wet van 16 Mei 1876 (art. 1 der wet van 31 Maart 1884). Termijnen vervallen vóór 1 Januari 1927.	12
13	Secours alloués, à défaut de pension, ou dans le cas d'une pension minime, à d'anciens fonctionnaires, employés, instituteurs primaires et agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à des fonctionnaires. fr.	151,000		Verleening van hulp-gelden, waar geen pensioen of slechts een gering pensioen genoten wordt, aan gewezen ambtenaren, beamten, lagere onderwijzers en loontrekkende beoefden, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Verleening van hulp-gelden, in buitengewone omstandigheden, aan ambtenaren.	13
CHAPITRE III. — Sciences.				HOOFDSTUK III. — Wetenschappen	
14	Subsides, encouragements, souscriptions; voyages, publications et missions scientifiques; fouilles et travaux dans l'intérêt de la science. Secours à des savants qui sont dans le besoin ou aux familles de savants décédés. Publication de la <i>Bibliotheca Belgica</i> . Publication de la Bibliographie nationale. Office international de bibliographie : rédaction et administration	249,850		Toelagen, aanmoedigingen, bijdrifvingen wetenschappelijke reizen, uitgaven en werken; opdrifvingen en werken in het belang van de wetens. nsp. Hulpgeiden aan in nood zijnde geleerden, of aan familien van overledene geleerden. Uitgave van de <i>Bibliotheca Belgica</i> . Uitgave der Nationale Bibliographie. Internationale dienst van bibliographie : opstel en beheer.	14
15	Observatoire royal : personnel; salaires des gens de service et des agents temporaires; traitements de disponibilité, etc.	500,800		Koninklijke sterrenwacht : personeel ; loon der dienstlieden en der tijdelijke bedienden ; jaarwedden van beschikbaarheid, enz.	15
16	Observatoire royal : frais de matériel; acquisition d'instruments; impressions; frais de l'examen de calculateur; frais de l'examen médical des candidats à un emploi (y compris une somme de 10,000 francs en charge temporaire)	146,800		Koninklijke sterrenwacht : kosten van materieel ; aankoop van toestellen ; drukwerk ; kosten van het examen van berekenaar ; kosten van het geneeskundig onderzoek der candidaten voor een ambt (inbegrepen eene som van 10,000 frank als tijdelijke last).	16
17	Institut royal météorologique : personnel; salaires des gens de service et des agents temporaires; traitements de disponibilité.	285,175		Koninklijk weerkundig instituut : personeel ; loon der dienstlieden en der tijdelijke bedienden ; jaarwedden van beschikbaarheid.	17
18	Institut royal météorologique : frais de matériel; acquisition d'instruments; frais de l'examen du calculateur; frais de l'examen médical des candidats à un emploi	47,510		Koninklijk weerkundig instituut ; kosten van materieel ; aankoop van toestellen ; kosten van het examen van berekenaar ; kosten van het geneeskundig onderzoek der candidaten voor een ambt.	18
19	Bibliothèque royale : personnel; salaires des gens de service et des agents temporaires; traitements de disponibilité, etc.	990,000		Koninklijke bibliotheek : personeel ; loon der dienstlieden en der tijdelijke bedienden ; jaarwedden van beschikbaarheid, enz.	19
20	Bibliothèque royale : matériel et acquisitions; frais des examens de candidat bibliothécaire; frais de l'examen médical des candidats à un emploi	525,660		Koninklijke bibliotheek : materieel en aankopen ; kosten van het examen van candidaat-bibliothecaris ; kosten van het geneeskundig onderzoek der candidaten voor een ambt.	20
21	Musée royal d'histoire naturelle : personnel et frais d'études des collections; traitements de disponibilité; salaires des gens de service et des agents temporaires.	589,000	4,612,255	Koninklijk museum van natuurlijke historie : personeel en studiekosten der verzamelingen ; jaarwedden van beschikbaarheid ; loon der dienstlieden en der tijdelijke bedienden.	21
22	Musée royal d'histoire naturelle : matériel et acquisitions; exploration scientifique du pays et de la mer sur les côtes de la Belgique; achat de collections; publication des <i>Annales du Musée</i> . Frais de l'examen médical des candidats à un emploi	178,520		Koninklijk museum van natuurlijke historie : materieel en aankopen ; wetenschappelijke verkenning van het land en van de zee langs de Belgische kust ; aankoop van verzamelingen ; uitgaven der <i>Annales du Musée</i> . Kosten van het geneeskundig onderzoek der candidaten voor een ambt.	22
23	Archives générales du royaume à Bruxelles : personnel; traitements de disponibilité, etc.	282,400		Algemeen Rijksarchief te Brussel : personeel ; jaarwedden van beschikbaarheid, enz.	23

24	Archives générales du royaume à Bruxelles : matériel; atelier de reliure pour la restauration des documents; collection sigillographique; inspection des archives de l'Etat dans les provinces; frais des examens de candidat archiviste; frais de l'examen médical des candidats à un emploi. (Y compris une somme de 3,000 francs en charge temporaire.)	443,400 »	
25	Archives de l'Etat dans les provinces : personnel; traitements de disponibilité, etc.	475,400 »	
26	Frais de publication des <i>Inventaires des archives</i> . Subsidés, publications, acquisitions, copies, transports. Inspection. Cours d'archivologie. Frais de l'examen médical des candidats à un emploi. (Y compris une somme de 4 000 francs en charge temporaire.)	68,240 »	
CHAPITRE IV. — <i>Instruction publique.</i>			
27	Conseil supérieur de l'instruction publique : jetons de présence; frais de route et de séjour des membres du conseil; copies et autres travaux ordonnés par le dit conseil; achat d'ouvrages, abonnements et dépenses diverses pour le service du secrétariat de l'instruction publique	2,000 »	
28	a) Subsidés de l'Etat au profit des « Fonds communaux, intercommunaux et provinciaux des mieux doués »	600,000 »	
	b) Subsidés de l'Etat à la ligne des familles nombreuses	500,000 »	
CHAPITRE V. — <i>Enseignement supérieur.</i>			
29	Conseil de perfectionnement de l'enseignement supérieur : frais de route et de séjour des membres du conseil; copies et autres travaux ordonnés par le dit conseil. Bibliothèque : acquisition d'ouvrages; frais divers.	4,000 »	
30	Traitements du personnel enseignant et du personnel administratif des deux universités de l'Etat; traitements de disponibilité; indemnités de résidence et de famille; indemnités aux membres du personnel enseignant chargés d'un service extra-universitaire. Rémunération de services rendus par des personnes étrangères au personnel universitaire	11,979,703 »	
	(Les fonctions de charge de cours dans les universités de l'Etat ne sont pas incompatibles avec les fonctions de l'ordre judiciaire; l'indemnité due aux intéressés du chef de leurs fonctions universitaires est cumulée, le cas échéant, avec le traitement allérent aux fonctions judiciaires.)		
31	Subside à l'école des mines et de métallurgie du Hainaut	500,000 »	
32	Subside à l'université libre de Bruxelles	2,500,000 »	
33	Subside à l'université catholique de Louvain	2,500,000 »	
34	Matériel des universités de l'Etat et de leurs dépendances y compris le service des cliniques (y compris une somme de 450,000 francs en charge temporaire)	4,425,836 »	
	(Provisoirement et par dérogation à l'article 13 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives de 50,000 francs peuvent être consenties aux comptables chargés de la gestion du présent article.)		
35	Bourses universitaires; bourses de voyage ou subsides éventuels en faveur de lauréats qui n'ont pu obtenir une de ces bourses; frais de concours pour la collation des bourses. Bourses de voyage destinées aux porteurs de diplômes scientifiques universitaires.	340,000 »	
36	Jurys d'examen constitués par le gouvernement pour la collation des grades académiques; frais de voyage et indemnités de vacation aux membres des jurys.	250,000 »	
37	Jurys d'examen constitués par le gouvernement pour la collation des grades académiques; matériel; salaire des huissiers	5,000 »	
38	Jury d'homologation et d'examen institué en exécution de l'article 7 de la loi du 10 avril 1890 sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires; frais de voyage et indemnités de vacation aux membres du jury	40,000 »	

1,102,000 »

22,709,241 »

	Algemeen Rijksarchief te Brussel : matériel; boekbinderswerkhuis voor het herstellen van oorkonden; zegelverzameling; toezicht over het Staatsarchief in de provinciën; kosten van de examens van candidaat-archivaris; kosten van het geneeskundig onderzoek der kandidaten voor een ambt. (Met inbegrip van eene som van 3,000 frank als tijdelijke last.)	24
	Staatsarchieven in de provinciën : personeel; jaarwedden van beschikbaarheid, enz.	25
	Drinkos en van de <i>Inventarissen der archieven</i> . Toelagen, uitgaven, aankopen, afschriften, vervoer, toezicht. Cursussen in de bibliotheekwetenschap. Kosten van het geneeskundig onderzoek der kandidaten voor een ambt. (Met inbegrip van eene som van 4,000 frank als tijdelijke last.)	26
HOOFDSTUK IV. — <i>Openbaar onderwijs.</i>		
	Hoofcere Raad van het openbaar onderwijs : zittingen; reis- en verblijfskosten voor de leden van den Raad; afschriften en ander door dien Raad bevolen werk; aankoop van werken, abonnementen en andere uitgaven voor den dienst van het secretariaat van openbaar onderwijs.	27
	a) Staatsbelagen ten bate van de « Gemeenschappelijke, intercommunale en provinciale Fondsen der meest begaafden »	28
	b) Staatsbelagen ten bate van den hond der groote gezinnen.	
HOOFDSTUK V. — <i>Hooger onderwijs.</i>		
	Verbeteringsraad voor het hooger onderwijs : reis- en verblijfskosten der leden van den raad; afschriften en ander door dien raad bevolen werk. Bibliotheek : aankoop van werken. Onderscheiden kosten	29
	Jaarwedden van het onderwijzend en het bestuurspersoneel der twee Rijksuniversiteiten; jaarwedden van beschikbaarheid; huisloos- en gezinsvergoedingen; vergoedingen aan de leden van het onderwijzend personeel, belast met een dienst buiten de universiteit. Vergoeding der diensten bewezen door personen die niet tot het personeel der universiteiten behooren.	30
	(Het ambt van docent aan de Staatsuniversiteiten is niet overeenigbaar met de functiën der rechterlijke orde; de vergoeding die aan betrokkenen toekomt uit hoofde van hun ambt aan de universiteit wordt bij voorkomend geval, gecumuleerd met de wedd- die zij genieten voor hun rechterlijke functiën)	
	Toelagen aan de school voor mijnbouw en metaalbewerking van Henegouw.	31
	Toelage aan de vrije universiteit te Brussel	32
	Toelage aan de katholieke universiteit te Leuven	33
	Materialen der Rijksuniversiteiten en van haar aanhoorigheden, de clinicke dienst inbegrepen (Met inbegrip van eene som van 450,000 frank als tijdelijke last)	34
	(Voorloopig en bij afwijking van artikel 13 der wet tot inrichting van het Rekenhof van 29 October 1846, moegen opvolgende geldvoorschotten van 50,000 frank verstrekt worden aan de rekenplichtigen belast met het beheer van dit artikel)	
	Universitaire beurzen; reisbeurzen of gebeurlijke toelagen ten voordeele van de bekroonden die geen dier beurzen konden krijgen; kosten van den wedstrijd ter begeving dier beurzen. Reisbeurzen voor houders van wetenschappelijke universitaire diploma's.	35
	Examencommissies door de Regeering aangesteld voor het toekennen der academische graden : reiskosten en vacatievergoedingen aan de leden der commissies	36
	Examencommissies door de Regeering aangesteld voor het toekennen der academische graden : matériel; loon der deurwachters	37
	Homologatie- en examencommissie ingesteld krachtens artikel 7 der wet van 10 April 1890 op het toekennen der academische graden en het programma der universitaire-examens : reiskosten en vacatievergoedingen van de leden der commissie.	38

Art. les	DÉSIGNATION DES	Montant de credits par article. — Bedrag der credieten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	A A N W I J Z I N G VAN DE	Artikelen
	SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.			DIENTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
39	Jury d'homologation et d'examen institué en exécution de l'article 7 de la loi du 10 avril 1890 : matériel ; salaire de l'huissier et frais divers.	2,500 »		Homologatie- en examencommissie ingesteld krachtens artikel 7 der wet van 10 April 1890 : materieel ; loon van den deurwaarder en verschillende kosten.	39
40	Commission d'entérinement des diplômes académiques : frais de route et de séjour et indemnités de séance aux membres. Matériel de la commission fr.	7,000 »		Commissie tot bekrachtiging der academische diploma's : reis- en verblijfkosten en zitpenningen der leden. Materieel der commissie.	40
41	Frais du concours universitaire : impression des mémoires couronnés et d'autres ouvrages intéressant les universités. fr.	28,000 »		Kosten van den universiteitswedstrijd : drukken van de bekroonde verhandelingen en andere schriften de universiteiten aangebelangende.	41
42	Accords intellectuels avec des pays étrangers ; commissions prévues par ces accords : frais de route et de séjour des membres belges de ces commissions ; dépenses et frais divers. Indemnités de déplacement aux savants et aux professeurs d'échange ainsi qu'aux étudiants étrangers d'échange. Bourses d'échange	117,500 »		Intellectuele overeenkomsten met vreemde landen ; commissies voorzien door die overeenkomsten : reis- en verblijfkosten van de Belgische leden der commissies ; uitgaven en verschillende kosten. Verplaatsingsvergoedingen aan geleerden en uitwisselingsprofessoren alsmede aan de vreemde uitwisselingsstudenten. Uitwisselingsbeurzen.	42
43	Frais de publication du XXIV ^e rapport triennal sur la situation de l'enseignement supérieur donné aux frais de l'Etat	10,000 »		Drukkosten van het XXIV ^e driejaarlijksch verslag over den staat van het Rijkswege gegeven hoger onderwijs.	43
CHAPITRE VI. — Enseignement moyen.				HOOFDSTUK VI. — Middelbaar onderwijs.	
44	Conseil de perfectionnement de l'enseignement moyen : frais de route et de séjour des membres du conseil ; indemnités aux membres et fonctionnaires appelés à prêter part à ses travaux ; copies et autres travaux intéressant le dit conseil. Bibliothèque ; acquisition d'ouvrages. Frais divers	8,154 »		Verbeteringsraad voor het middelbaar onderwijs : reis- en verblijfkosten der leden van den raad ; vergoedingen aan de leden en ambtenaren die aan zijne werkzaamheden deelnemen ; afschriften en ander werk dat dien raad betreft. Bibliotheek : aankoop van werken. Onderscheiden kosten.	44
45	Inspection des établis-sements d'instruction moyenne, des cours de dessin, des cours d'ouvrages manuels, de l'enseignement de la gymnastique et de la musique ; contrôle de la comptabilité des secrétaires-trésoriers des établissements d'enseignement moyen de l'Etat : traitements du personnel, indemnités ; traitements de disponibilité.	427,020 »		Toezicht over de inrichtingen van middelbaar onderwijs, de tekenencursussen, de cursussen in den handarbeid en het onderricht der gymnastiek en der muziek ; controle op de boekhouding der secretarissen-penningmeesters van de Staatsinrichtingen van middelbaar onderwijs : jaarwedden van het personeel, vergoedingen, jaarwedden van beschikbaarheid.	45
46	Inspection des établissements d'instruction moyenne, des cours de dessin, des cours d'ouvrages manuels, de l'enseignement de la gymnastique et de la musique (service mixte avec l'administration de l'enseignement normal) ; contrôle de la comptabilité des secrétaires-trésoriers des établis-sements d'enseignement moyen de l'Etat : frais de route et de séjour ; rémunérations ; missions	194,800 »		Toezicht over de inrichtingen van middelbaar onderwijs, de tekenencursussen, de cursussen in den handarbeid en het onderricht der gymnastiek en der muziek (gemengde dienst met het beheer van het normaal onderwijs ; controle op de boekhouding der secretarissen-penningmeesters van de Staatsinrichtingen van middelbaar onderwijs : reis- en verblijfkosten vergoedingen ; zendingen.	46
47	Jury de l'épreuve sur les langues modernes : frais de voyage et de vacation ; frais d'organisation ; indemnités aux huissiers et gens de service ; matériel	7,000 »		Commissie der proef over de moderne talen ; reis-kosten en vacatiegelden ; inrichtingskosten ; vergoedingen aan deurwaarders en werklieden ; materieel.	47
48	Traitements du personnel des athénées royaux et des écoles moyennes de l'Etat. Traitements des agents chargés de mission dans l'intérêt de l'enseignement moyen. Indemnités diverses. Frais de la distribution des prix. Traitements de disponibilité.	41,575,415 »	42,592,089 »	Jaarwedden van het personeel der Koninklijke athenea en der Rijks-middelbare scholen. Jaarwedden der leerkrachten belast met een opdracht in het belang van het middelbaar onderwijs. Allerlei vergoedingen. Kosten voor de prijsuitdeelingen. Jaarwedden van beschikbaarheid.	48
49	(Par dérogation aux lois du 1 ^{er} juin 1850 et du 15 juin 1851, les lois et règlements relatifs à la comptabilité publique sont applicables aux établissements de l'enseignement moyen.) Etablissements communaux ou provinciaux d'instruction moyenne du premier et du second degrés pour garçons et pour filles : subsides aux provinces et aux communes. Part d'intervention de l'Etat dans le			(Bij afwijking van de wetten van 1 Juni 1850 en van 15 Juni 1851, zijn de wetten en reglementen op de Staatsrekenplichtigheid toepasselijk aan inrichtingen op de het middelbaar onderwijs.) Gemeentelijke of provinciale inrichtingen van middelbaar onderwijs van den 1 ^{en} en van den 2 ^{en} graad, voor jongens en voor meisjes : toelagen aan de provincien en aan de gemeenten. Aandael van den Staat in de	49

	payement du traitement de disponibilité du secrétaire-trésorier de l'ancien collège communal de Dinant, supprimé	560,000 »
50	Souscriptions et acquisitions. Missions dans l'intérêt de l'enseignement moyen; indemnités; frais de voyage. Achats divers. Prix spécial du gouvernement.	49,500 »
51	Musée pédagogique de l'enseignement moyen: traitement d'attente du secrétaire comptable.	200 »
CHAPITRE VII — Enseignement normal.		
52	Conseil de perfectionnement de l'enseignement normal primaire: frais de route et de séjour aux membres; jetons de présence aux membres et aux fonctionnaires appelés à prendre part aux travaux du conseil; copies et autres travaux ordonnés par le dit conseil; acquisitions d'ouvrages. Frais divers.	5,000 »
53	Traitements de l'inspecteur général, des inspecteurs et des inspectrices des écoles normales. Traitements de disponibilité. Indemnités de résidence et familiale.	277,800 »
54	Frais de voyage des inspecteurs et des inspectrices des écoles normales.	90,600 »
55	Traitements des inspecteurs diocésains principaux et des inspecteurs diocésains des écoles primaires.	549,300 »
56	Traitements et indemnités du personnel des établissements normaux de l'État, des sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, des sections normales gardiennes et des écoles d'application. Traitements de disponibilité des membres du personnel des établissements normaux de l'État, des sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, des sections normales gardiennes et des écoles d'application. Subs des alloués à des administrations communales et destinés à être repartis entre les membres du personnel des écoles communales servant d'écoles d'application.	7,082,045 »
57	Cours normaux temporaires pour le perfectionnement des professeurs des écoles normales. Cours normaux temporaires et conférences d'initiation: 1° pour le personnel de l'inspection et pour celui des écoles normales primaires et gardiennes; 2° pour les instituteurs et institutrices des écoles communales, des écoles adoptives et des écoles privées subventionnées; 3° pour le personnel des sections normales moyennes et des écoles normales moyennes libres. Indemnités aux personnes chargées de ces cours et conférences ou appelées à y assister. Indemnités aux membres des jurys chargés des examens de capacité pour l'enseignement de diverses branches ayant fait l'objet de cours normaux temporaires. Subsidés aux sociétés d'art et d'archéologie pour l'organisation des cours normaux à l'intention du personnel enseignant et organisation des examens spéciaux subséquents. Frais divers. Frais des jurys d'examen dans les écoles normales primaires, dans les sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur et dans les sections normales gardiennes ainsi que dans les écoles normales agréées; frais des jurys d'examen d'instituteur établis en vertu de l'article 24 de la loi organique de l'enseignement primaire. Frais des jurys chargés de délivrer les diplômes de professeur d'école normale. Frais des commissions d'entérinement des certificats spéciaux et des certificats d'institutrice gardienne. Frais divers.	455,000 »
58	Amélioration et location des locaux et matériel des écoles normales primaires de l'État, des sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, des sections normales gardiennes et des écoles d'application.	1,400,000 »

	betaling der jaarwedden van beschikbaarheid van den secretaris-penningmeester van het voormalig gemeenterodege van Dinant, dat afgeschaft is. Inschrijvingen en aankopen. Zendingen in het belang van het middelbaar onderwijs; vergoedingen; reiskosten. Adreel aankopen. Bijzondere prijs der Regeering. Pedagogisch Museum van het middelbaar onderwijs: wachtgeld van den secretaris-rekenplichtige.	50
	Hoofdstuk VII. — Normaalonderwijs.	
	Verbeteringsraad voor het lager normaalonderwijs: reis- en verblijfkosten der leden; zitpenningen aan de leden en aan de ambtenaren die deelnemen aan de werkzaamheden van den raad; afschriften en ander door voornoemde raad bevestigd werk; aankoop van boekwerken. Onderscheiden kosten.	52
	Jaarwedden van den algemeenen opziener, van de opzieners en van de opziensters van de normaalscholen. Jaarwedden van beschikbaarheid. Huishoud- en gezinsvergoedingen.	55
	Reiskosten van de opzieners en van de opziensters der normaalscholen.	54
	Jaarwedden der diocesane hoofdopzieners en der diocesane opzieners der lagere scholen.	55
	Jaarwedden en vergoedingen, aan het personeel der normaalinrichtingen van den Staat, der normaalafdeelingen voor middelbaar onderwijs van den lagere graad, der normaalafdeelingen voor bewaarschoolonderwijs en der oefenscholen. Jaarwedden van beschikbaarheid der leden van het personeel der normaalinrichtingen van den Staat, der normaalafdeelingen voor middelbaar onderwijs van den lagere graad, der normaalafdeelingen voor bewaarschoolonderwijs en der oefenscholen. Toelagen verleend aan gemeentebesturen en bestemd om verdeeld te worden tusschen de leden van het personeel der gemeentescholen welke dienen tot oefenscholen.	56
	Tijdelijke normaalteergangen om de leeraars aan de normaalscholen heelmaal op de hoogte te brengen. Tijdelijke normaalteergangen en inleidingsvoordrachten: 1° voor het personeel van het schooltoezicht en voor dat der lagere normaalscholen en normaalafdeelingen voor bewaarschoolonderwijs; 2° voor de onderwijzers en de onderwijzeressen der gemeentescholen, der aangenomen scholen en der private ondersteunde scholen; 3° voor het personeel der middelbare normaalafdeelingen en der vrije middelbare normaalscholen. Vergoedingen aan de personen belast met de teergangen en voordrachten of geroepen om ze bij te wonen. Vergoedingen aan de leden der commissies belast met de examens van bekwaamheid voor het onderwijs in de verschillende vakken welke in de tijdelijke normaalteergangen onderwezen worden. Toelagen aan kunst- en oudheidkundige kringen voor het berichten van normaalteergangen ten behoeve van het onderwijzend personeel en het tot stand brengen van latere bijzondere examens. Allerhande kosten. Kosten der examencommissies in de lagere normaalscholen, in de normaalafdeelingen voor middelbaar onderwijs van den lagere graad en de normaalafdeelingen voor bewaarschoolonderwijs, alsmede in de aangenomen normaalscholen; kosten der commissies voor het onderwijzersexamen ingesteld krachtens artikel 24 der wet tot regeling van het lager onderwijs. Kosten der commissies belast met het uitrekenen der akten van normaalschoolleeraar. Kosten der commissies belast met het bekrachtigen van de bijzondere getuigschriften en van de getuigschriften van bewaarschoolonderwijzeres. Verschillende kosten. Vernetting en huur der lokalen en materieel van de Rijkslagere normaalscholen, der normaalafdeelingen voor middelbaar onderwijs van den lagere graad, der normaalafdeelingen voor bewaarschoolonderwijs en der oefenscholen.	57
	15,234,415 »	
	58	

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
59	Bourses aux élèves des écoles normales de l'Etat, des écoles normales agrées, ainsi qu'aux enfants d'instituteurs qui se disposent à fréquenter ces écoles.	230,000 »		Beurzen voor de leerlingen van de Rijksnormaalscholen, van de aangenomen normaalscholen en voor kinderen van onderwijzers die voornemens zijn deze scholen te bezoeken.	59
60	Frais des conférences des instituteurs.	300,000 »		Kosten der onderwijzersvergaderingen.	60
61	Service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire. Traitements prévus par la loi organique de 1919, du personnel enseignant des écoles normales agrées (provinciales, communales ou privées) et des écoles d'application y annexées. Indemnité aux professeurs, aux instituteurs et institutrices porteurs d'un ou de plusieurs certificats de capacité pour l'enseignement de certaines branches conformément aux prescriptions de l'article 34 de la loi organique de l'instruction primaire.	4,606,000 »		Gewone jaarlijksche dienst van het lager normaalonderwijs, jaarwedden, voorzien bij de organieke wet van 1919, van het onderwijzend personeel van de aangenomen normaalscholen (provinciale, gemeentelijke of private) en de daaraan verbonden oefenscholen. Vergoedingen aan leeraars, onderwijzers en onderwijzeressen, houders van een of meer bekwaamheidsgetuigschriften voor het onderwijs in zekere vakken, overeenkomstig de bepalingen van artikel 34 der wet tot regening van het lager onderwijs.	61
62	Traitements de disponibilité du personnel enseignant des écoles normales agrées.	100,000 »		Wedden van beschikbaarheid van het onderwijzend personeel der aangenomen normaalscholen.	62
63	Musée scolaire national: personnel; traitements et indemnités.	25,000 »		Nationaal schoolmuseum: personeel; jaarwedden en vergoedingen.	63
64	Musée scolaire national: matériel; frais d'administration; expositions pédagogiques en Belgique et à l'étranger (y compris une somme de 15,000 francs en charge temporaire).	24,500 »		Nationaal schoolmuseum: materieel; bestuurskosten; onderwijskundige tentoonstellingen in België en elders (met inbegrip van een som van 15.000 Frank als tijdelijke last).	64
65	Publications intéressant l'instruction normale; abonnements; souscriptions; acquisition d'ouvrages pour les bibliothèques des écoles normales et pour les bibliothèques cantonales. Frais des bibliothèques des conférences cantonales et des musées scolaires cantonaux; achat de collections et d'appareils; meubles; indemnités aux instituteurs chargés de la tenue des bibliothèques et de la conservation des collections scientifiques.	85,000 »		Uitgaven het normaalonderwijs aantellende; abonnementen; inschrijvingen; aankoop van werken voor de bibliotheken der normaalscholen en voor de kantonale bibliotheken. Kosten van de bibliotheken der kantonale vergaderingen en der kantonale schoolmuseums; aankoop van verzamelingen en toestellen; meubelen; vergoedingen aan de onderwijzers, belast met het houden van bibliotheken en met het bewaren der wetenschappelijke verzamelingen.	65
66	Missions et frais de voyage dans l'intérêt du service de l'enseignement normal.	5,000 »		Zendingen en reiskosten in het belang van den dienst van het normaal onderwijs.	66
67	Indemnités à des membres du personnel de l'inspection des écoles normales et du personnel des établissements d'enseignement normal de l'Etat, y compris les sections normales moyennes et les écoles d'application, atteints par des malheurs de famille.	3,000 »		Vergoedingen aan leden van het personeel van het toezicht op de normaalscholen en van het personeel der Staatsschikkingen voor normaalonderwijs, met inbegrip van de middelbare normaalafdelingen en de oefenscholen, welke getroffen werden door familieongelukken.	67
CHAPITRE VIII. — Enseignement primaire.				Hoofdstuk VIII — Lager onderwijs.	
68	Traitements des inspecteurs généraux et des inspecteurs principaux; traitements des inspecteurs cantonaux. Traitements et indemnités des inspectrices des travaux féminins. Traitements de disponibilité. Indemnités de résidence et familiale.	3,985,250 »		Jaarwedden van de algemeene opzieners en van de hoofdopzieners; jaarwedden der kantonale opzieners. Jaarwedden en vergoedingen der opziensters over de vrouwelijke handwerken. Jaarwedden van beschikbaarheid. Huishouden en gezinsvergoedingen.	68
69	Indemnités casuelles pour la visite des écoles et autres services: 1° aux inspecteurs généraux; 2° aux inspecteurs principaux; 3° aux inspecteurs cantonaux; 4° aux inspectrices des travaux féminins; 5° indemnités aux inspecteurs déplacés dans l'intérêt du service. Entretien des machines à écrire pour le service de l'inspection scolaire.	797,900 »		Toevallige vergoedingen voor het bezoeken der scholen en andere diensten: 1° aan de algemeene opzieners; 2° aan de hoofdopzieners; 3° aan de kantonale opzieners; 4° aan de opziensters over de vrouwelijke handwerken; 5° vergoedingen aan de opzieners die in het belang van den dienst verplaatst zijn. Onderhoud van de schrijfmachines voor den dienst van het schooltoezicht.	69
70	Délivrance du certificat d'études primaires; frais divers.	100,000 »		Uitreken van het bewijs van lagere studiet; allerlei kosten.	70
71	Service annuel ordinaire de l'instruction primaire. Traitements légaux du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables. Indemnité aux instituteurs et institutrices porteurs d'un ou de plusieurs certificats de capacité pour l'enseigne-			Gewone jaarlijksche dienst van het lager onderwijs. Wetelijke jaarwedden van het onderwijzend personeel van de gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen. Vergoeding aan onderwijzers en onderwijzeressen houders van een of meer	71

	ment de certaines dépenses, conformément aux prescriptions de l'article 54 de la loi organique de l'instruction primaire	267,225,385 »
72	Subside scolaire extraordinaire à la commune de Paliseul (province de Luxembourg) pour couvrir une dépense annuelle dans laquelle l'Etat s'est engagé à intervenir	1,109 20
73	Construction, acquisition, amélioration et ameublement de maisons d'école; frais de surveillance et de contrôle; frais de confection de meubles et de plans-types (y compris l'achat de billets forfaitaires pour les voyages des conducteurs des Ponts et Chaussées chargés de la surveillance) fr.	60,000 »
74	Part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intermédiaires remplaçant des membres du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables, en congé pour cause de maladie; frais à résulter du contrôle médical des agents en congé pour maladie	1,800,000 »
75	Traitements de disponibilité d'instituteurs primaires communaux et adoptés et d'institutrices gardiennes	1,900,000 »
76	Part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux donné par des délégués des ministres des cultes aux élèves des écoles primaires communales, en cas de refus du personnel enseignant de se charger de ce soin et d'insuffisance du clergé paroissial	45,000 »
77	Service annuel ordinaire des écoles d'adultes	580,000 »
78	Publications intéressant l'instruction primaire; abonnements; souscriptions	11,000 »
79	Missions, bourse et frais de voyage dans l'intérêt du service de l'enseignement primaire (y compris l'achat des billets forfaitaires)	54,500 »
80	Subside aux communes et aux directions des écoles libres, adoptables et adoptées, qui organisent des colonies de vacances pour enfants normaux	20,000 »

CHAPITRE IX. — Beaux-arts, lettres et bibliothèques publiques.

Beaux-arts.

Encouragements en faveur des arts plastiques et graphiques.

81	Commandes et acquisitions d'œuvres d'artistes belges et étrangers; subsides aux établissements publics, aux communes et aux provinces, pour aider à la commande ou à l'acquisition d'œuvres d'art; travaux de peinture murale avec le concours des communes et des établissements intéressés. Encouragements à la gravure en taille-douce, à la gravure en médailles; aux publications relatives aux beaux-arts et à l'archéologie; subsides; fouilles artistiques et archéologiques; souscriptions et acquisitions d'œuvres d'un intérêt artistique ou archéologique; acquisition d'ouvrages pour le service spécial de la direction des beaux-arts; frais de réception, de déballage et de réemballage, etc., d'œuvres d'art envoyées à l'examen ou à d'autres titres; quote-part de l'administration des beaux-arts dans les frais du bureau de l'Union internationale de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques; dépenses diverses. Subsides à des fabriques d'église, à titre d'encouragement, pour l'exécution d'objets mobiliers religieux offrant un caractère artistique reconnu. Subsides et encouragements à des artistes qui, notamment à l'occasion des expositions, ont donné des preuves de mérite; voyages à l'étranger et dans le pays, dans l'intérêt de leurs études; missions; secours aux familles d'artistes décédés. Subsides en faveur d'organismes philanthropiques s'occupant des artistes	365,000 »
----	--	-----------

276,560,144 20

	overeenkomstig de bepalingen van artikel 54 der wet tot regeling van het lager onderwijs.	
	Buitengewone scholte elage aan de gemeente Paliseul (provincie Luxemburg) om een jaarlijksche uitgave te dekken voor dewelke de Staat de verbintenis heeft aangegaan een tegemoetkoming te verleen.	72
	Boow, aankoop, verbetering en meubilering van schoolloken; kosten van bewaking en toezicht; kosten voor het maken van meubels en modelplannen (met inbegrip van het aankopen der forfaitaire reisbiljetten voor de met het toezicht belaste conducteurs van Bruggen en Wogen).	73
	Aandeel van den Staat in de vergoedingen verleend aan de waarnemende onderwijzers die leden van het onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen met verlof wegens ziekte, vervangen; kosten voortvloeiende uit het geneeskundig toezicht over de bedienden met verlof wegens ziekte.	74
	Jaarwedden van beschikbaarheid van gemeentelijke en aangenomen lagere onderwijzers en van bewaarschoolonderwijzeressen.	75
	Aandeel van den Staat in de kosten van het godsdienstonderwijs gegeven door de afgevaardigden van de bedienaars der eerediensten aan de leerlingen der lagere gemeentescholen, ingeval het onderwijzend personeel weigert zich hiertoe te belasten en de parochiale geestelijkheid daartoe niet vostaat.	76
	Gewone jaarlijksche dienst der scholen voor volwassenen	77
	Uitgaven betreffende het lager onderwijs; abonnements; inschrijvingen.	78
	Zendingen, reisbeurs en kosten van reizen in het belang van den dienst van het lager onderwijs (met inbegrip van het aankopen der forfaitaire reisbiljetten).	79
	Toelage aan de gemeenten en aan de besturen van vrije, aangenomen en aanneembare scholen die vacante-koninkijen inrichten voor normale kinderen.	80

HOOFDSTUK IX. — Schoone kunsten, letteren en openbare bibliotheken.

Schoone kunsten.

Aanmoediging van de beeldende en graphische kunsten.

81	Bestellingen en aankopen van werken van Belgische en vreemde kunstenaars; toelagen aan de openbare inrichtingen, aan de gemeenten en aan de provinciën, om bij te dragen tot bestelling of aankoop van kunstwerken; muurschilderingen, met medehulp der belanghebbende gemeenten en inrichtingen. Aanmoediging van de kopersnijkunst en van de steinpenkunst, voor uitgaven betreffende de schoone kunsten en de oudheidkunde; toelagen; opaelvingen in het belang van kunst en oudheidkunde; inschrijvingen op- en aankopen van werken, belangrijk voor kunst of oudheidkunde; aankoop van werken voor den bijzonderen dienst van het bestuur van schoone kunsten; kosten van ontvangst, uitpakking en herverpakking, enz., van kunstwerken, tot onderzoek of anderszins gezonden; aandeel van het bestuur van schoone kunsten in de kosten van het Internationaal Verbond van Bern tot bescherming der letterkundige werken en kunstgewrochten; verschillende uitgaven. Toelagen aan kerkfabrieken als aanmoediging, voor de uitvoering van godsdienstige meubelvoorwerpen van een erkend kunst karakter. Toelagen en aanmoedigingen van kunstenaars, die vooral ter gelegenheid van tentoonstellingen, blijken van verdienste gegeven hebben; reizen in den vreemde en in het land, in het belang hunner studiën; zendingen; hulp gelden aan familiën van overleden kunstenaars. Toelagen aan menschlievende vereenigingen die zich met kunstenaars bezighouden.	
----	---	--

Articles	DÉSIGNATION DES	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	A A N W I J Z I N G VAN DE	Artikelen.
	SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.			DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
82	Expositions générales des beaux-arts : part d'intervention de l'Etat dans les frais d'acquisition, pour les musées locaux, d'œuvres d'artistes belges et étrangers envoyées aux expositions. Subsidés aux sociétés instituées pour l'encouragement des beaux-arts, aux expositions locales, aux expositions organisées à l'étranger dans l'intérêt de l'école belge (y compris une somme de 20,500 francs en charge temporaire)	150,000 »		Algemeene tentoonstellingen van schoone kunsten : aandeel van den Staat in de kosten van aankoop, voor de plaatselijke museums, van naar de tentoonstellingen gezonden werken van Belgische en vreemde kunstenaars. Toelagen aan de vereeniging, opgericht tot aanmoediging der schoon-konst-n, aan de plaatselijke tentoonstellingen, aan de tentoonstellingen ingericht buiten het land in het belang der Belgische school. (Met inbegrip van eene som van 20,500 frank als tijdelijke last)	82
	Encouragem-nts en faveur de l'enseignement des arts plastiques et graphiques.			Aanmoediging van het onderwijs in de beeldende en graphische kunsten.	
83	Institut supérieur et Académie royale des beaux-arts d'Anvers : dotation de l'Etat destinée, avec la subvention de la ville d'Anvers, à couvrir les dépenses de personnel et du matériel	403,26 »		Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor schoone kunsten te Antwerpen : begiftiging van den Staat, bestemd, met de toelagen der stad Antwerpen, om de uitgaven te dekken zoowel voor het personeel als voor het materieel.	85
84	Musée royal des beaux-arts d'Anvers : dotation de l'Etat destinée, avec les subsides de la province et de la ville, à couvrir les dépenses de personnel, de matériel et des acquisitions	249,580 »		Koninklijk Museum van schoone kunsten te Antwerpen : begiftiging van den Staat bestemd, met de toelagen der provincie en der stad, om de onkosten te dekken van personeel, materieel en aankopen	84
85	Institut supérieur des arts décoratifs : personnel	155,600 »		Hooger Instituut voor Versieringskunsten : personeel	85
86	Institut supérieur des arts décoratifs : locaux et matériel	250,000 »		Hooger Instituut voor Versieringskunsten : lokalen en materieel	86
87	Académies et écoles de dessin : Part d'intervention de l'Etat. Acquisition de médailles et de livres. Acquisition et frais d'entretien de modèles destinés à l'enseignement	447,000 »		Academiën en teekenscholen : Aandeel van den Staat. Aankoop van eerepenningen en boeken. Aankoop en onderhoud van modellen voor het onderwijs.	87
88	Inspection des académies et écoles de dessin ; travaux d'écritures et autres incombant spécialement au service des académies et écoles	30,400 »		Toezicht over de academiën en teekenscholen ; geschriften en andere werken, bijzonder tot den dienst der academiën en scholen behoorende.	88
89	Bourses d'études et subsides à de jeunes artistes pour les aider dans leurs études	25,000 »		Studeurschen en toelagen aan jonge kunstenaars om ze te ondersteunen in hunne studiën.	89
90	Grands concours de peinture, de gravure, de dessin, de sculpture et d'architecture. Pension des lauréats. Frais d'organisation du concours d'architecture de 1927. Frais de voyage et jetons de présence des membres et du secrétaire ; divers. (Y compris une somme de 5,000 francs en charge temporaire.)	50,000 »		Groote wedstrijden in de schilders-, gravers-, teeken-, beeld- en bouwkunst. Jaargelden der bekroonden. Kosten van inrichting van den wedstrijd in de bouwkunst in 1927. Reiskosten en zitpenningen der leden en van den secretaris ; allerlei. (Met inbegrip van eene som van 5,000 frank als tijdelijke last)	90
	Musées royaux et musée Wiertz.			Koninklijke Museums en Wiertz-Museum.	
91	Musée royal des beaux-arts de Belgique. Musées ancien et moderne et musée Wiertz. Personnel ; traitements d'activité et de disponibilité ; frais de surveillance	537,062 »		Koninklijk museum van schoone kunsten van België : Museums van oude en van hedendaagsche kunst en Wiertz-Museum. Personeel : jaarwedden van werkelijken dienst en van beschikbaarheid ; kosten van toezicht.	91
92	Musée royal des beaux-arts de Belgique. Musées ancien et moderne et musée Wiertz : matériel et acquisitions ; jetons de présence et frais de voyage des membres de la commission directrice et des membres des comités de sections ; frais divers et imprévus (y compris une subvention à la caisse du musée)	391,600 »		Koninklijk museum van schoone kunsten van België : Museums van oude en van hedendaagsche kunsten en Wiertz-Museum : materieel en aankopen ; zitpenningen en reiskosten aan de leden der bestuurscommissie en der afdelingscommissies ; verschillende en onvoorziene kosten (met inbegrip van eene toelage aan de kas van het museum).	92
95	Musées royaux du Cinquantenaire. Personnel : traitements d'activité et de disponibilité ; frais d'étude des collections	960,410 »		Koninklijke museums van het Jubelpark. Personeel : jaarwedden van werkelijken dienst en van beschikbaarheid ; studiekosten der verzamelingen.	95

94	Musees royaux du Cinquantenaire : matériel et acquisitions (y compris une subvention à la caisse des musées). Jetons de présence des membres de la Commission de surveillance et des Comités de sections. Fouilles archéologiques dans l'intérêt des musées. Frais de réception de savants étrangers. Frais de vente du catalogue. Dépenses diverses	548,000 »		Koninklijke museums van het Jubelpark : materieel en aankopen met inbegrip van eene toelage aan de kas van de museums. Zitpenningen aan de leden der Commissie van toezicht en der Afdelingscomités. Oudheidkundige opgravingen in het belang der museums. Ontvangstkosten van buitenlandse geleerden. Kosten van verkoop van den catalogus. Verschiedene uitgaven	94
95	Château de Mariemont : personnel	68,035 »		Kasteel van Mariemont : personeel	95
96	Château de Mariemont : matériel et frais de conservation (y compris une somme de 6,000 francs en charge temporaire)	23,350 »		Kasteel van Mariemont : materieel en kosten van onderhoud (met inbegrip van eene som van 6,000 frank als tijdelijke last)	96
97	Château de Gaesbeek : personnel	65,010 »		Kasteel van Gaesbeek : personeel	97
98	Château de Gaesbeek : matériel et frais de conservation	26,575 »		Kasteel van Gaesbeek : materieel en kosten van onderhoud	98
99	Pavillon chinois et Tour japonaise : personnel fr.	54,830 »		Chineesch Paviljoen en Japansche Toren : personeel	99
100	Pavillon chinois et Tour japonaise : matériel et mobilier; publications, bibliothèque; chauffage et éclairage	10,000 »	11,061,685 »	Chineesch Paviljoen en Japansche Toren : materieel en meubelen; uitgaven, bibliotheek; verwarming en verlichting	100
101	Subvention au Fonds commun des musées de l'Etat (arrêté royal du 7 juillet 1924).	228,000 »		Toelagen aan het Gemeenschappelijk Fonds der Staat-museums. (Koninklijk besluit van 7 Juli 1924.)	101
Restauration des monuments et conservation des œuvres d'art.				Herstelling van monumenten en bewaring van kunstwerken.	
102	Subsides aux provinces, aux villes et aux communes dont les ressources sont insuffisantes pour la restauration des monuments; subsides pour la restauration et la conservation des objets d'art et d'archéologie appartenant aux administrations publiques, aux églises, etc.; travaux d'entretien aux propriétés de l'Etat qui ont un intérêt exclusivement historique ou artistique. Missions et frais d'études relatifs à ces restaurations et à ces travaux. Subsides aux provinces, aux communes et aux fabriques d'églises pour restaurations artistiques aux édifices religieux classés comme monuments. — Missions et frais d'études relatifs à ces restaurations	150,000 »		Toelagen aan de provinciën, de steden en de gemeenten welke middelen ontoereikend zijn tot het herstellen der monumenten; toelagen voor de herstelling en het behoud van voorwerpen van kunst en oudheid, toebehoorende aan de openbare besturen, aan de kerken, enz.; onderhoudswerken aan 's Rijks eigendommen die een uitsluitend historisch of artistiek belang opleveren. Zendingen en studiekosten betreffende deze herstellingen en werken. Toelagen aan de provinciën, de gemeenten en de kerkfabrieken voor herstellingen, die een kunstkarakter hebben, aan godsdienstige gebouwen, als monumenten gerangschikt. Zendingen en studiekosten betreffende deze herstellingen	102
103	Commission royale des monuments et des sites. Personnel : traitements d'activité et de disponibilité	84,715 »		Koninklijke Commissie voor de monumenten en de landschappen. Personeel : inzweden van werkelijke dienst en van beschikbaarheid	103
104	Commission royale des monuments et des sites : jetons de présence des membres; frais de voyage des membres, du secrétaire et de deux dessinateurs; bibliothèque, mobilier, chauffage, achat d'instruments; compte rendu des séances générales; indemnités des sténographes et frais de publication. Frais de route et de séjour et jetons de présence des trois commissaires de l'Académie royale de Belgique adjoints à la Commission royale des monuments et des sites; frais de route et de séjour des membres correspondants de cette commission	91,000 »		Koninklijke Commissie voor de monumenten en de landschappen : zitpenningen der leden; reiskosten van de leden, van den secretaris en van twee tekenmeesters; bibliotheek, mobiliair, verwarming, aankoop van instrumenten; verslag van de algemeene vergaderingen; vergoedingen aan de snelschrijvers en kosten van uitgaven. Reis- en verblijfskosten en zitpenningen van de drie commissarissen der Koninklijke Academie van België, toegevoegd aan de Koninklijke Commissie voor de monumenten en de landschappen; reis- en verblijfskosten der briefwisselende leden dezer commissie	104
105	Bulletin des Commissions d'art et d'archéologie : rédaction, publication, dépenses diverses	600 »		Bulletijn der Commissiën voor kunst en oudheidkunde : opstel, uitgave; verschillende uitgaven	105
Encouragements en faveur de l'art musical.				Aanmoediging van de toonkunst.	
106	Conservatoire royal de musique de Bruxelles : dotation de l'Etat destinée, avec les subsides de la province et de la ville, à couvrir les dépenses de personnel et de matériel. — Cours élémentaire de musique	1,015,108 »		Koninklijk Conservatorium van Brussel : begiftiging van den Staat bestemd om, met de toelagen van provincie en stad, de kosten te dekken, zoowel van personeel als van materieel. — Coursus voor de eerste begiselen der muziek	106
107	Conservatoire royal de musique de Liege : dotation de l'Etat destinée, avec les subsides de la province et de la ville, à couvrir les dépenses de personnel et de matériel	505,721 »		Koninklijk Conservatorium van Luik : begiftiging van den Staat bestemd om, met de toelagen van provincie en stad, de kosten te dekken, zoowel van personeel als van materieel	107
108	Conservatoire royal de musique de Gand : dotation de l'Etat destinée, avec les subsides de la province et de la ville, à couvrir les dépenses de personnel et de matériel	402,182 »		Koninklijk Conservatorium van Gent : begiftiging van den Staat bestemd om, met de toelagen van provincie en stad, de kosten te dekken, zoowel van personeel als van materieel	108
109	Conservatoire royal flamand de musique d'Anvers : dotation de l'Etat destinée, avec les subsides de la province et de la ville, à couvrir les dépenses de personnel et de matériel	389,722 »		Koninklijk Vlaamsch Conservatorium van Antwerpen : begiftiging van den Staat bestemd om, met de toelagen van provincie en stad, de kosten te dekken, zoowel van personeel als van materieel	109

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.	Total par chapitre.	AANWIJZING	Artikelen
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Bedrag der credieten per artikel.	Totaal per hoofdstuk.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWAARD DER UITGAVEN.	
110	Ecoles de musique, autres que les conservatoires royaux. Part d'intervention de l'Etat. Acquisition de livres et de médailles destinés aux lauréats des concours et aux élèves des écoles de musique. Bourses d'études en faveur des élèves des conservatoires royaux et d'autres écoles de musique. Subsidés et encouragements à des artistes musiciens qui ont donné des preuves de mérite; voyages à l'étranger dans l'intérêt de leur talent; missions; subsidés et souscriptions en faveur de publications et d'auditions d'œuvres musicales; concerts nationaux; secours aux familles d'artistes décédés. Encouragements à l'art dramatique musical. Publication des œuvres des anciens musiciens belges; frais relatifs aux grands concours de composition musicale; pensions des lauréats de ces concours. Dépenses diverses.	391,250 »		Andere muziekscholen dan de Koninklijke conservatoriums. Staatsaanneel. Aankoop van boeken en van penningen, bestemd voor de bekroonden in de prijskampen en voor de leerlingen der muziekscholen. Studiebeurzen ten voordeele van de leerlingen van Koninklijke Conservatoriums en andere muziekscholen. Toelagen en aanmoedigingen aan toonkunstenaars, die blijken van verdienste gegeven hebben; reizen in den vreemde tot ontwikkeling van hun talent; zendingen; toelagen en inschrijvingen ten voordeele van toonkundige uitgaven of uitvoeringen van muzikale werken; nationale concerten; hulpgelden aan families van gestorven kunstenaars. Aanmoediging van de muzikale tooneelkunst. Uitgave der werken van oude Belgische toonkunstenaars; kosten der groote wedstrijden in de toonkunst; jaargeelden der bekroonden in deze prijskampen. Verschillende uitgaven.	110
111	Encouragements à l'art lyrique national : a) Théâtre royal de la Monnaie. b) Opera flamand d'Anvers c) Subsidés à des représentations et à des scènes d'art lyrique	150,000 » 100,000 » 50,000 »		Aanmoediging van de nationale lyrische kunst a) Koninklijke Muntscouwburg. b) Vlaamsche Opera te Antwerpen. c) Toelagen aan voorstellingen en tooneelen van lyrische kunst.	111
112	Inspection des écoles de musique.	19,270 »		Toezicht over de muziekscholen	112
	Lettres.			Let eren.	
113	Lettres françaises : subsidés et encouragements littéraires; souscriptions; encouragements à l'art et à la littérature dramatiques; voyages et missions littéraires. Secours à des littérateurs qui sont dans le besoin ou aux familles de littérateurs décédés. Sociétés littéraires. Prix de littérature; frais des jurys. Frais du bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques; frais d'impressions et autres dépenses relatives à l'exécution de la loi du 30 septembre 1887. Subside pour la Maison de la Presse. Acquisition d'ouvrages littéraires et dépenses diverses pour la direction des lettres. Part contributive de la Belgique dans les frais de l'Union académique internationale, du Conseil international de recherches, de l'Union astronomique internationale, de l'Union géodésique et géophysique internationale, de l'Union internationale de la chimie pure et appliquée, de l'Union internationale des mathématiciens, de l'Union internationale de T. S. F. scientifique, de l'Union internationale de sciences biologiques, de l'Union internationale de sciences médicales et de l'Union géographique internationale. Subside au Musée de la Vie wallonne.	182,550 »		Fransche letteren : toelagen en aanmoedigingen in verband met de letterkunde; inschrijvingen; aanmoediging der tooneelkunst en der tooneelletterkunde; letterkundige reizen en zendingen; hulpgelden aan in nood verkeerende letterkundigen of aan families van overleden letterkundigen; letterkundige vereenigingen. Prijs voor de letterkunde; kosten der jury's. Kosten van het bureau der Internationale Vereeniging ter bescherming van letterkundige en kunstwerken; druk- en andere kosten betreffende de uitvoering der wet van 30 September 1887. Toelage voor het Pershuis. Aankoop van letterkundige werken en allerlei uitgaven voor het bestuur der letteren. Bijdrage van België in de kosten van de Internationale Academische Unie, van den Internationalen Raad voor navorschingen, van de Internationale sterrekundige Unie, van de Internationale geodetische en geophysische Unie, van de Internationale Unie der zuivere en toegepaste schiedkunde, van de Internationale Unie der wiskundigen, van de Internationale Unie der wetenschappelijke D. T., van de Internationale Unie voor biologische wetenschappen, van de Internationale Unie voor geneeskundige wetenschappen en van de Internationale aarlijkshkundige Unie. Toelage aan het Musée de la Vie wallonne.	113
114	Lettres flamandes : subsidés et encouragements littéraires, souscriptions; encouragements à l'art et à la littérature dramatiques; voyages et missions littéraires. Secours à des littérateurs qui sont dans le besoin et aux familles de littérateurs décédés. Sociétés littéraires. Prix de littérature; frais des jurys. Part contributive de la Belgique dans les frais de publication du <i>Woordenboek der Nederlandsche taal</i> (Dictionnaire de la langue néerlandaise). Acquisition d'ouvrages littéraires et dépenses diverses pour la direction des lettres.	122,000 »		Vlaamsche letteren : toelagen en aanmoedigingen in verband met de letterkunde; inschrijvingen; aanmoediging der tooneelkunst en der tooneelletterkunde; letterkundige reizen en zendingen; hulpgelden aan in nood verkeerende letterkundigen of aan families van overleden letterkundigen; letterkundige vereenigingen. Prijs voor de letterkunde; kosten der jury's; bijdrage van België in de kosten voor het uitgeven van het <i>Woordenboek der Nederlandsche Taal</i> ; aankoop van letterkundige werken en allerlei uitgaven voor het bestuur der letteren.	114
115	Fouilles et travaux dans l'intérêt de l'archéologie nationale.	5,000 »		Opdelvingen en werken in het belang van de nationale oudheidkunde	115

116	Institut historique belge de Rome : personnel, traitements, etc.	25,000 »
117	Institut historique belge de Rome : matériel et frais divers	52,500 »
118	Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique : traitements et salaires du personnel; traitements de disponibilité, etc.	123,475 »
119	Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique : jetons de présence; examen et jugement du concours de la fondation De Keyn. Prix des concours; chauffage, éclairage et frais d'entretien du Palais des Académies; frais divers. Publication d'une <i>Biographie nationale</i> . Frais de voyage et de séjour des délégués aux réunions académiques. Frais d'administration des conseils nationaux de recherches scientifiques. Tables constantes de physique et de mathématiques	130,000 »
120	Frais de la Commission royale d'histoire; traitement du secrétaire, indemnités, frais de route, honoraires, éditeurs, frais divers . .	10,700 »
121	Académie royale de langue et de littérature françaises; personnel, traitements, etc.	37,250 »
122	Académie royale de langue et de littérature françaises; jetons de présence; chauffage, éclairage, entretien des locaux et frais divers. Acquisition de manuscrits d'auteurs belges d'expression française. Prix.	21,000 »
123	Académie royale flamande : traitements et salaires du personnel; traitements de disponibilité	38,360 »
124	Académie royale flamande; jetons de présence; prix des concours; chauffage, éclairage et frais d'entretien des locaux. Frais divers; publication des anciens monuments de la littérature flamande et acquisition de manuscrits d'auteurs flamands	50,500 »
125	Direction des services de bibliographie et des échanges internationaux : personnel; traitements, salaires des gens de service, etc.	175,150 »
126	Direction des services de bibliographie et des échanges internationaux : matériel et acquisitions.	116,000 »
Bibliothèques publiques.		
127	Conseil supérieur des bibliothèques publiques; jetons de présence, frais de route et de séjour des membres du conseil. Copies et autres travaux. Frais divers.	5,400 »
128	Traitements de l'inspecteur général et des inspecteurs des bibliothèques publiques.	155,620 »
129	Frais de route et de séjour de l'inspecteur général et des inspecteurs des bibliothèques publiques. Abonnements sur les chemins de fer belges du personnel de l'inspection. Frais de publicité. Dépenses diverses	72,400 »
130	Indemnités aux bibliothécaires.	513,000 »
131	Acquisition de livres destinés aux bibliothèques publiques. Remboursement des transports en débet des livres envoyés aux bibliothèques publiques. Frais divers.	850,000 »
132	Indemnités, frais de route et de séjour au personnel chargé du cours des bibliothécaires; indemnités de vacation; frais de route et de séjour aux membres des jurys chargés de procéder aux examens de bibliothécaires; frais divers	12,000 »
133	Subsides aux œuvres post-scolaires	200,000 »

Belgisch historisch Instituut te Rome : personeel, jaarwedden, enz. . .	116
Belgisch historisch Instituut te Rome : materieel en verschillende kosten.	117
Koninklijke Academie van wetenschappen, letteren en schoone kunsten van België : jaarwedden en loonen van het personeel; jaarwedden van beschikbaarheid, enz.	118
Koninklijke Academie van wetenschappen, letteren en schoone kunsten van België : zitpenningen; onderzoek en beoordeeling van den prijs-kamder stichting De Keyn. Prijzen der wedstrijden. Verwarming, verlichting en kosten van onderhoud van het Paleis der Academiën; verschillende kosten. Uitgave eener <i>Nationale Biographie</i> . Reis- en verblijfkosten der afgevaardigden bij de academische bijeenkomsten. Bestuurkosten van de Nationale Raden voor wetenschappelijke opzoekingen. Constante tafels voor wis- en natuurkunde.	119
Kosten der Koninklijke Commissie voor geschiedenis : wedden van den secretaris; vergoedingen; reiskosten; honoraria der uitgevers, allerhande kosten.	120
Koninklijke Academie voor Fransche taal- en letterkunde : personeel, jaarwedden, enz.	121
Koninklijke Academie voor Fransche taal- en letterkunde : zitpenningen; verwarming, verlichting en onderhoud der lokalen; verschillende kosten. Aankoop van handschriften van in het Fransch schrijvende Belgische auteurs. Prijzen.	122
Koninklijke Vlaamsche Academie : jaarwedden en loonen van het personeel; jaarwedden van beschikbaarheid.	123
Koninklijke Vlaamsche Academie : zitpenningen; prijzen der wedstrijden; verwarming, verlichting en onderhoud der lokalen; verschillende kosten; uitgave der oude gedenkstukken der Vlaamsche letterkunde en aankoop van handschriften van Nederlandsche auteurs.	124
Bestuur der Belgische diensten van bibliographie en internationale uitwisselingen : personeel; jaarwedden, loonen der dienstlieden, enz.	125
Bestuur der Belgische diensten voor bibliographie en internationale uitwisselingen : materieel en aankopen.	126
Openbare bibliotheken.	
Hoogere raad der openbare bibliotheken : zitpenningen, reis- en verblijfkosten voor de leden van den raad. Afschriften en andere werken. Allerlei kosten.	127
Wedden van den algemeen opziener en van de opzieners der openbare bibliotheken.	128
Reis- en verblijfkosten van den algemeen opziener en van de opzieners der openbare bibliotheken. Abonnementen op de Belgische spoorwegen van het toezichtspersoneel. Publiciteitskosten. Verschillende kosten.	129
Vergoedingen aan de bibliothecarissen.	130
Aankoop van boeken voor de openbare bibliotheken. Terughetaling van het vervoer in debet van aan de openbare bibliotheken opgezonden boeken. Allerlei kosten.	131
Vergoedingen, reis- en verblijfkosten voor het personeel belast met den cursus voor bibliothecarissen; vacatievergoedingen; reis- en verblijfkosten der jorjeden met de examens der bibliothecarissen belast; verschillende kosten.	132
Toelagen aan de naschoolsche werken	133

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Vinkelen.
	CHAPITRE X. — <i>Dépenses diverses et imprévues.</i>			HOOFDSTUK X. — <i>Verschillende en onvoorziene uitgaven.</i>	
154	Secours à accorder pour frais de dernière maladie et de funérailles aux familles d'agents pensionnés de l'administration centrale qui se trouvent dans une situation malheureuse. Rente annuelle et viagère de 2,500 francs due en vertu du legs fait à l'Etat par M. Vermeersch. (Arrêté royal du 9 février 1911.) Dépenses imprévues non libellées au budget (y compris une somme de 27,000 francs en charge temporaire).	47,000 »	54,500 »	Hulpgeelden te verleenen voor kosten der laatste ziekte en der begrafenis aan families van gepensioneerde bedienden van het hoofdbestuur welke zich in een o. gelukkigen toestand bevinden. Jaarlijksere en levenstange rente van 2,50 frank verschuldigd op grond van de door den heer Vermeersch aan den Staat gedane erfgift. (Koninklijk besluit van 9 Februari 1911.) Onvoorziene uitgaven in de begrooting niet beschreven (inbegrepen eene som van 27,000 frank als tijdelijke last).	154
155	Subsides aux fédérations des sociétés belges de gymnastique	7,500 »		Toelagen aan de verbonden der Belgische turnverenigingen.	155
	Total des dépenses ordinaires . . fr.		591,052,528 20	Totaal van de gewone uitgaven. . fr.	
	DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.			TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN.	
	CHAPITRE XI. — <i>Services divers.</i>			HOOFDSTUK XI. — <i>Verschillende diensten.</i>	
156	Commission chargée de recueillir et d'inventorier les documents relatifs à la guerre et à l'occupation : personnel; frais de voyage et indemnités d'vacation aux membres de la commission	18,200 »		Commissie belast met de verzameling en de beschrijving der stukken betreffende den oorlog en de bezetting : personeel, reis- en vacatiekosten aan de leden der commissie.	156
157	Commission chargée de recueillir et d'inventorier les documents relatifs à la guerre et à l'occupation : frais de matériel, location d'un immeuble, achat et transport de documents; gardiennat	50,000 »		Commissie belast met de verzameling en de beschrijving der stukken betreffende den oorlog en de bezetting : kosten van materieel, huur van een gebouw; aankoop en vervoer van stukken; bewaking.	157
158	Cercle artistique et littéraire de Gand : subside pour la construction d'un local destiné à ses expositions annuelles (7 ^e annuité).	3,000 »		Kunst- en letterkundige kring te Gent : toelage voor het bouwen van een lokaal voor zijne jaarlijksche tentoonstellingen (7 ^e annuïteit).	158
159	Subside à l'école moyenne belge d'Aix-la-Chapelle.	390,000 »		Toelage aan de Belgische middelbare school te Aken.	159
140	Subside aux pensionnats pour enfants de bateliers.	200,000 »		Toelage aan de tehuzen voor kinderen van schippers.	140
141	Partie mobile des traitements et salaires (y compris l'augmentation provisoire)	216,017,090 »		Veranderlijk deel der wedden en loonen (met inbegrip van de voorloopige verhooging).	141
142	Subsides au comité de patronage belge de la jeunesse universitaire russe à l'étranger	70,000 »	247,171,624 77	Toelage aan het Belgisch comité tot bescherming der Russische universiteitsjeugd in een vreemde.	142
143	Traitements et indemnités des instituteurs itinérants de langue française ou allemande	20,000 »		Jaarwedden en vergoedingen der rondtrekkende onderwijzers voor het onderwijs in het Frans of in het Duitsch.	143
144	Musée royal des beaux-arts d'Anvers : aménagement des locaux du rez-de-chaussée.	39,700 »		Koninklijk Museum der schoone kunsten van Antwerpen : geschiktmaking der lokalen van het gelijkvoers.	144
145	Arriérés résultant de la péréquation des pensions. (Loi du 29 juillet 1926, art. 52)	30,000,000 »		Achterstallen voortspruitende uit de péréquatie der pensioenen. (Wet van 29 Juli 1926, art. 52.)	145
146	Remboursement du solde de l'avance faite à l'économat du ministère des sciences et des arts par le ministère de l'industrie et du travail	92,832 97		Terugbetaling van het saldo van het voorschot van het econoomaat van het ministerie van kunsten en wetenschappen door het ministerie van nijverheid en arbeid.	146
147	Indemnité aux parents des victimes de l'incendie de l'école normale de l'Etat à Nivelles. Honoraires et frais divers	290,801 80		Vergoeding aan de ouders der slachtoffers van den brand der Rijksnormaalschool te Nijvel. Honoraria en allerlei kosten.	147
	Total du budget du Ministère des Sciences et des Arts. . fr.		658,203,952 97	Totaal van de begrooting van het Ministerie van Kunsten en Wetenschappen.	